



MD-500H PRO / HT

POZORNOST!

Motorový olej a hydraulický olej byly vyrobeny pro přepravu byla vyčerpaná.
Před prvním uvedením do provozu motorový olej a hydraulický olej doplnit!



PROHT

07/2019

D Původní společnost se přejmenovala.
Mini pasový sklápěč MD-500H PRO / HT s funkcí high-tip

Model: MD-500H PRO / HT

Sériové číslo: _____

Číslo modelu i sériové číslo naleznete na typovém štítku stroje. Obě čísla byste měli mít v bezpečí, abyste k nim měli v budoucnu přístup. Tato příručka vysvětluje základní funkce a aplikace stroje.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze. Dodržujte bezpečnostní a výstražná upozornění!

www.lumag-maschinen.de Kat.č. **MD500H**

- 1. Obecně**
 - 1.1 Informace k návodu k obsluze
 - 1.2 Omezení odpovědnosti
 - 1.3 Ochrana autorských práv
- 2. Zamýšlené použití**
- 3. Bezpečnostní pokyny**
 - 3.1 Varování
 - 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny
 - 3.3 Oblast práce a nebezpečí
 - 3.4 Osobní bezpečnost
 - 3.5 Bezpečná manipulace s palivem
 - 3.6 Použití a údržba stroje
 - 3.7 Údržba
 - 3.8 Zvláštní bezpečnostní pokyny
 - 3.9 Elektrický systém
 - 3.10 Zbytková rizika a ochranná opatření
 - 3.11 Chování v případě nouze
- 4. Symboly**
- 5. Dodání**
- 6. Funkce a ovládací prvky**
- 7. Instalace**
 - 7.1 Doplněte motorový olej
 - 7.2 Doplněte hydraulický olej
 - 7.3 Doplněte palivo
- 8. Provoz**
 - 8.1 Startování motoru
 - 8.2 nečinnosti
 - 8.3 Zastavení motoru
 - 8.4 Ruční převodovka
 - 8.5 Sklopení a zvednutí korby
 - 8.6 Návod k obsluze
- 9. Údržba**
 - 9.1 Preventivní opatření
 - 9.2 Seřízení spojky
 - 9.3 Nastavení ovládání
 - 9.4 Výměna mazacího / převodového oleje
 - 9.5 Napnutí housenkových pásů
 - 9.6 Výměna stop prolézacího modulu
 - 9.7 Údržba motoru
 - 9.8 Výměna hydraulického oleje
- 10. Skladování**
- 11. Doprava**
- 12. Odstraňování problémů**
- 13. Technické údaje**
- 14. Životní prostředí**
- 15. Záruka / záruka / zákaznický servis**
- 16. ES prohlášení o shodě**
- 17. Sestavy schématu stroj / hydraulika**

1. VŠEOBECNÉ

1.1 Informace k návodu na obsluhu

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o zacházení se zařízením **MINI TRACKED DUMPER MD-500H PRO** / HT. Předpokladem pro bezpečnou práci je správné dodržování všech daných bezpečnostních pokynů a pokynů. Kromě toho je třeba dodržovat místní předpisy pro prevenci úrazů a obecné bezpečnostní předpisy platné pro oblast použití stroje.

Z důvodu vlastní bezpečnosti a ochrany třetích osob je nutné před prvním uvedením do provozu pečlivě přečíst návod k obsluze, jinak hrozí nebezpečí zranění! Jako součást výrobku musí být tento provozní návod uložen na známém místě, které je přístupné všem uživatelům a při předávání stroje třetím osobám.

Název stroje

Označení stroje nahrazuje obchodní označení položky, na kterou se vztahuje tento návod k obsluze - viz titulní list.

Rezervace

Informace o technických údajích, rozměrech a vyobrazeních stroje a změnách bezpečnostních norem podléhají dalšímu vývoji a nejsou pro dodané zboží závazné. Vyskytly se chyby tisku a formulace.

1.2 Omezení odpovědnosti

Snažili jsme se vám poskytnout co nejvíce informací o prevenci úrazů při provozu stroje, ale nepřijímáme žádnou odpovědnost za neúplné informace o uvedených nebezpečných bodech a zdrojích.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené:

- Nedodržení návodu k obsluze
- Nesprávné použití stroje
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, provoz a údržba stroje
- Provoz stroje v případě vadných, nesprávně nainstalovaných nebo nefunkčních bezpečnostních a ochranných zařízení
- Nedodržení pokynů v návodu k obsluze týkajících se přepravy, skladování, funkce, provozu, údržby a péče o stroj

- Neoprávněné konstrukční změny na stroji
- Nedostatečné monitorování částí stroje, které podléhají opotřebení
- Opravy byly provedeny nesprávně
- Katastrofy způsobené cizími tělesy a vyšší moc

1.3 Ochrana autorských práv

Všechny dokumenty jsou chráněny autorským právem. Předávání a kopírování dokumentů, včetně výpisů, jakož i zveřejňování obsahu třetím stranám není povoleno, pokud není výslovně dohodnuto.

2. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

MINI-RAUPENDUMPER je motorizovaný kolečko, ovládané rukou a má čtyřstupňovou převodovku se dvěma rychlostními stupni. Díky účinnému redukčnímu zařízení je stroj schopen pohybu v jakékoli situaci a při jakémkoli zatížení. Stroj je vhodný pro malé nakládací a přepravní práce v zahradnictví, krajinářství a zemědělství, s přihlednutím ke specifikacím a bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu k obsluze.

Pohybovat lze pouze břemena s celkovou hmotností do 500 kg. Přípustná nakloněná poloha ve směru jízdy 20 ° a příčně ke směru jízdy 10 ° nesmí být překročena.

MINI-DUMPER je standardně vybaven pásovými drahami a korbou. Odemykání, zvedání a sklápění se provádí hydraulicky.

MINI TRACKED DUMPER není schválen pro přepravu osob nebo zvířat. Je také zakázáno používat tento stroj k tažení jiných strojů, vozidel a / nebo zařízení. To platí také pro mimořádné události nebo mimořádné události.

Jakékoli jiné nebo dodatečné použití se nepovažuje za zamýšlené. Výrobce nezodpovídá za škody z toho vyplývající.

Riziko nese sám uživatel. Dodržování pokynů pro obsluhu a údržbu a provádění údržbářských prací a dodržování intervalů údržby jsou součástí zamýšleného použití.



Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, dětmi, dospívajícími a lidmi pod vlivem alkoholu, drog a léků, nesmějí obsluhovat stroj.

Možné zneužití

Bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo přemostěna. Použití neschváleného příslušenství.

Stroj nesmí být provozován v komerčním použití.



Pozor - nebezpečí zranění!
Bezpečnostní a ochranná zařízení nesmí být přepsána!

3. BEZPEČNOST

Tato část poskytuje komplexní přehled všech důležitých bezpečnostních aspektů, přiměřenou ochranu obsluhy a bezpečný a bezproblémový provoz. Nesplnění požadavků

Pokyny a pokyny uvedené v této příručce

Bezpečnostní pokyny mohou vést ke značným nebezpečím.

3.1 Varování

Varovná upozornění jsou v tomto návodu k obsluze označena symboly, bezpečnostní upozornění zvýrazněná výstražným trojúhelníkem představují vaši osobní bezpečnost, upozornění bez výstražného trojúhelníku se týkají jediného věcného poškození.

Tyto pokyny je třeba dodržovat, abyste předešli nehodám, zranění osob a škodám na majetku.



Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek nejvyšší riziko smrti nebo vážného zranění.



Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Nedodržení těchto pokynů může mít za následek lehké až střední zranění.

POZNÁMKA

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek poškození motoru nebo jiného majetku.

Návod k obsluze dále obsahuje další důležité textové pasáže, které jsou označeny slovem **POZOR** Označeny jsou.

3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

⚠️ WARNUNG

Seznamte se se strojem. Předpokladem bezpečné práce s tímto zařízením je řádný výcvik. Nesprávná obsluha nebo obsluha nekvalifikovaným personálem může být nebezpečná.

Přečtěte si pozorně návod k obsluze tohoto stroje a poznamenejte si štítky na stroji. Seznamte se s aplikací a omezeními a souvisejícími, konkrétními potenciálními nebezpečími.

Seznamte se také s ovládacími prvky a jejich správným používáním. Naučte se, jak zastavit a rychle vypnout stroj. Nezkoušené obsluhy musí být poučeny personálem, který je se strojem obeznámen. Teprve potom mohou stroj obsluhovat.

Kromě bezpečnostních pokynů

v tomto návodu k obsluze platí:

Dodržují se předpisy o bezpečnosti, prevenci úrazů a ochraně životního prostředí vztahující se na oblast použití stroje a předpisy o silničním provozu.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel musí provozovateli zpřístupnit provozní pokyny a zajistit, aby si je uživatel přečetl a porozuměl jim. Návod k obsluze je třeba předat. Kromě toho musí v pravidelných intervalech školit personál a informovat je o nebezpečích používání stroje. Provozovatel je dále odpovědný za to, že stroj je vždy v technicky perfektním stavu.

Odpovědnost provozovatele

Prostě vyškolené osoby mohou stroj uvést do provozu, obsluhovat a vypínat. Obsluha musí být proškolená o správném provozu stroje a musí být obeznámena s nezbytnými bezpečnostními zařízeními. Nedostatečně informovaní operátoři mohou nesprávným použitím ohrozit sebe i ostatní.

První uživatelé by měli být poučeni prodejcem, aby se seznámili s vlastnostmi stroje poháněného motorem, zamýšleným použitím a nezbytnými bezpečnostními zařízeními.

⚠️ WARNUNG

Obsluha stroje nesmí obsluhovat osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, dětmi, dospívajícími do 18 let a osobami pod vlivem alkoholu, drog a léků. Mladí lidé ve věku 16 a více let mohou stroj používat v rámci výcviku a pod dohledem vyškolené osoby.

3.3 Oblast práce a nebezpečí



NEBEZPEČÍ

Spalovací motory představují zvláštní riziko během provozu a při doplňování paliva. Vždy si přečtěte a dodržujte výstražná upozornění a souběžně s dalšími bezpečnostními pokyny uvedenými níže v této příručce. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému až smrtelnému zranění.



WARNING

Nebezpečí úrazu pohyblivými se částmi stroje nebo pohyblivými se zařízeními motoru.

Provozovatel odpovídá za veškeré škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Před spuštěním a spuštěním stroje je nutné zkontrolovat blízký dosah!

1. Nezapínejte motor v uzavřených místnostech nebo garážích. Výfukové plyny z motoru obsahují toxický oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí může vést ke ztrátě vědomí a smrti. Nespouštějte motor bez dostatečného větrání a nikdy za žádných okolností.
2. Používejte stroj pouze za dobré viditelnosti a za světelných podmínek.
3. Upravte pracovní rychlost podle příslušných podmínek.
4. Při couvání věnujte zvláštní pozornost, aby nedošlo ke sklouznutí nebo pádu.

3.4 Osobní bezpečnost

Abyste minimalizovali jakékoli nebezpečí pro obsluhu, je nezbytné při manipulaci se strojem nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP).

Dodržujte následující ochranná opatření:

1. Oblečte se správně. Používejte dlouhé kalhoty, neklouzavou obuv nebo boty a rukavice. Nenoste volné oblečení, kraťasy a žádné šperky. Chraňte dlouhé vlasy vázáním ve výšce ramen. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Uvolněné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
2. Vždy noste osobní ochranné pomůcky (OOP).
 - **Přiléhavý Pracovní oděv, to nebrání pohybu. Používá se především k ochraně proti detekci pohyblivými částmi.**
 - **Zvuková izolace** jako jsou chrániče sluchu, kapsle atd. pro ochranu proti poškození sluchu.



POZORNOST! Hluk může být zdraví škodlivý. Pokud je překročena přípustná hladina hluku 80 dB (A), je třeba nosit ochranu sluchu.

- **Chránič zubů** chránit před respiračními chorobami, zadržovat jemný prach nebo částice.
- **Ochranné brýle s boční ochranou**, chránit oči před prachem nebo střepinami.
- **pracovní rukavice** Vyrobeno z odolné kůže, která chrání před ostrými hranami, střepinami nebo nadměrnými vibracemi.

- **Bezpečnostní obuv nebo obuv s ocelovými čepičkami** k ochraně proti nerovným, ostrým povrchům nebo padající předměty.
 - **Přilba** chránit hlavu před padajícími díly a výkyvnými břemeny. Může zabránit zranění i ve stísněných prostorech.
3. Před uvedením do provozu zkontrolujte svůj stroj. Ujistěte se, že jsou všechna ochranná zařízení správně nainstalována a funkční. Ujistěte se, že jsou všechny matice, šrouby atd. Utaženy.
 4. Nikdy stroj nepoužívejte, pokud je třeba jej opravit nebo ve špatném stavu. Před provozem stroje vyměňte poškozené, chybějící nebo opravující díly. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva a udržujte stroj v bezpečném stavu.
 5. Ochranná zařízení nikdy neodstraňujte ani neměňte. Proto pravidelně kontrolujte, zda správně fungují.
 6. Nepoužívejte stroj, pokud jej nelze zapnout nebo vypnout spínačem motoru. Všechna benzínová zařízení, která nelze ovládat spínačem motoru, jsou nebezpečná a musí být vyměněna. Vadné spínače musí být vyměněny v servisu pro zákazníky.
 7. Než začnete stroj obsluhovat, je zvykem odebrat z oblasti stroje veškeré seřizovací nástroje a klíče. Nářadí nebo klíče, které se nacházejí v blízkosti pohyblivé části stroje, mohou způsobit zranění.
 8. Buďte opatrní. Při práci se strojem věnujte pozornost tomu, co děláte, a používejte zdravý rozum.
 9. Nepřeceňujte se. Nepoužívejte stroj naboso, v sandálech nebo podobných lehkých botách. Používejte bezpečnostní obuv, která chrání vaše nohy a upevňuje je na kluzkém povrchu. Ujistěte se, že stojíte pevně a vždy udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
 10. Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Před přepravou stroje nebo prováděním údržby nebo servisních prací se ujistěte, že je motor vypnutý. Přepravní nebo údržbářské práce na běžícím stroji mohou vést k nehodám.

3.5 Bezpečná manipulace s palivem



Spalovací motory představují zvláštní riziko během provozu a při doplňování paliva. Vždy si přečtete a dodržujte výstražná upozornění a souběžně s dalšími bezpečnostními pokyny uvedenými níže v této příručce. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému až smrtelnému zranění.

1. Při plnění nebo vyprazdňování palivové nádrže používejte schválenou palivovou nádrž. Udělejte to na čistém venkovním místě. Nekuřte a ujistěte se, že oblast kolem vás neobsahuje jiskry, otevřený oheň nebo jiné zdroje zapálení. **Nikdy nenaplňujte palivové nádrže v uzavřených místnostech!**
2. Udržujte uzemněné vodivé předměty, například nástroje, mimo otevřené

BEZPEČNOST

- živé části a propojení, aby nedošlo k jiskření nebo vzniku elektrického oblouku. Tyto události by mohly zapálit kouř nebo páry.
3. Před naplněním palivové nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. Nikdy neodstraňujte víčko plnicího hrdla ani nedoplňujte motor horkým nebo běžícím motorem. Nikdy nepoužívejte stroj se známými netěsnostmi v palivovém systému.
 4. Povolte víčko nádrže pomalu, abyste uvolnili jakýkoli tlak v nádrži.
 5. Nikdy nedoplňujte palivovou nádrž. Nenaplňujte nádrž více než 1 1/2 cm pod spodkem hrdla plnicího hrdla, abyste vytvořili dostatek prostoru pro expanzi, protože teplo motoru může palivo rozšířit.
 6. Bezpečně nasadte všechny uzávěry palivové nádrže a nádoby a otřete veškeré rozlité palivo. Nikdy neuvádějte zařízení do provozu bez bezpečného nasazení víčka paliva.
 7. Vyvarujte se vzniku zdrojů zapálení v případě rozlitého paliva. Nepokoušejte se nastartovat motor, pokud došlo k úniku paliva. Vyjměte stroj z dotyčné oblasti a vyvarujte se jakýchkoli zdrojů vznícení, dokud se výpary paliva neodpaří.
 8. Palivo skladujte ve speciálně navržených a schválených nádobách. Palivo skladujte na chladném, dobře větraném místě mimo dosah jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.
 9. Nikdy neskladujte palivo nebo zařízení naplněné palivem v uzavřených místnostech, kde výpary paliva mohou zasáhnout jiskry, otevřené plameny nebo jiné zdroje zapálení (jako jsou konvice, trouby, sušičky apod.). Před uložením v uzavřené místnosti nechte motor vychladnout.

3.6 Použití a údržba stroje

1. Postavte stroj tak, aby se nemohl pohybovat během údržby, čištění, seřizování, instalace příslušenství nebo náhradních dílů nebo během skladování.
2. Nepřetěžujte stroj. Používejte pouze vhodné zařízení pro svou práci. S vhodným strojem můžete pracovat lépe a bezpečněji ve stanoveném rozsahu výkonu.
3. Motor nesmí být provozován při nadměrných otáčkách. Neměňte základní nastavení motoru. Regulátor rychlosti reguluje maximální přípustné provozní otáčky motoru.
4. Pokud nepracujete, nespouštějte motor při vysokých otáčkách.
5. Držte ruce nebo nohy od rotujících částí.
6. Vyvarujte se kontaktu s horkým palivem, olejem, výfukovými plyny a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani výfuku! Během provozu jsou tyto součásti velmi horké. Po vypnutí motoru zůstávají krátce horké. Před prováděním jakékoli údržby nebo seřízení nechte motor vychladnout.
7. Pokud stroj začne vydávat neobvyklý hluk nebo vibrace, okamžitě zastavte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a vyhledejte příčinu. Neobvyklé zvuky nebo vibrace jsou obvykle varovnými příznaky problémů.
8. Používejte pouze díly schválené výrobcem. Tento stroj splňuje příslušné bezpečnostní předpisy. Opravy smí provádět pouze schválený

Servisní středisko nebo náš servisní tým s použitím originálních náhradních dílů; jinak může dojít k nehodám uživatele.

9. Opravte stroj. Ujistěte se, že všechny pohyblivé a pevné části jsou ve správné poloze, že nejsou rozbité žádné části nebo že existují jiné poruchy, které mohou ovlivnit hladký chod stroje. Pokud dojde k poruše, nechte stroj před uvedením do provozu opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou.
10. Udržujte motor a výfuk bez trávy, listí, nadměrného tuku nebo uhlíku, aby se snížilo riziko požáru.
11. Na zařízení nikdy nelijte vodu ani jiné tekutiny. Udržujte kliky suché, čisté a bez nečistot. Po každém použití stroj očistěte.
12. Řiďte se zákony a předpisy o likvidaci benzínu, oleje atd., Abyste chránili životní prostředí.
13. Pokud stroj nepoužíváte, skladujte jej správně. Zvolte bezpečné místo, aby nemohlo být stroj spuštěno neoprávněnými osobami. Neparkujte zařízení venku nebo ve vlhkém prostředí. Zajistěte stroj proti samovolnému pohybu.

3.7 Údržba

WARNING

Nesprávná údržba nebo nedodržení nebo odstranění závady, technické závady nebo problému se mohou během provozu stát zdrojem nebezpečí. Provozujte pouze stroje pravidelně a řádně udržované. To je jediný způsob, jak předpokládat, že zařízení provozujete bezpečně, ekonomicky a bez problémů. A na dlouhou dobu.

1. Před čištěním, opravami nebo prohlídkami se ujistěte, že je motor vypnutý a všechny pohyblivé části jsou v klidu.
2. Před zahájením jakýchkoli prací na stroji odpojte konektor zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování motoru.
3. Opravy stroje provádějte pouze kvalifikovaným personálem a pouze originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost stroje.

3.8 Zvláštní bezpečnostní pokyny

WARNING

Je třeba dodržovat pokyny týkající se nebezpečí, varování a preventivních opatření, aby se minimalizovalo riziko zranění osob a škod na majetku, jakož i nesprávné servisní práce.

1. Pracoviště pečlivě zkontrolujte a udržujte jej čisté a bez nečistot, aby nedošlo k zakopnutí. Práce na rovině.
2. Nikdy nezůstávejte v oblastech, kde je vaše tělo v případě pohybu

by ohrozilo během montáže, instalace a uvedení do provozu, údržby, opravy nebo přemístění.

3. Zajistěte, aby diváci, děti a zvířata byli ve vzdálenosti nejméně 22 metrů. Jakmile se přiblížíte, okamžitě stroj vypněte.
4. Nelezte na sklápěcí tělo a nepřevázejte lidi.
5. Stroj nikdy nezaparkujte, zejména když je naložený, na nestabilní podlaze, která by mohla uvolnit.
6. Před spuštěním motoru vždy uvolněte spojku.
7. Opatrně nastartujte motor podle pokynů a dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od pohybujících se částí stroje.
8. Nikdy neopouštějte provozní polohu, když je motor v chodu.
9. Během provozu vždy používejte zařízení oběma rukama. Držte říditka pevně. Pokud narazíte na zakopaně překážky, jako jsou velké kameny, může stroj neočekávaně vyskočit nebo vpřed.
10. Spustte stroj rychlostí chůze! Nikdy stroj nespouštějte.
11. Nepřetěžujte stroj. Navádějte je bezpečnou rychlostí a přizpůsobte je terénu, stavu vozovky a přepravovanému nákladu.
12. Při couvání se ujistěte, že za vámi nejsou žádné překážky.
13. Při přejezdu nebo jízdě po štěrkových cestách, štěrkových cestách nebo prašných cestách vždy buďte velmi opatrní. Buďte opatrní na skrytá nebezpečí nebo provoz.
14. Při prvním rychlostním stupni vpřed / vzad najedte na měkkou zem. Nepřidávejte rychle, prudce a nezastavujte.
15. Při práci na zmrzlé zemi věnujte maximální pozornost, protože to může způsobit sklouznutí stroje.
16. Pokud je to možné, vyhýbejte se jízdě na štěrkových korytech, štěrkovém terénu, železobetonu, kamenitých polích, kmenech stromů apod., protože tyto operace mohou vést k velkému poškození nebo zkrácení životnosti housenkových pásů.
17. Nepoužívejte stroj ve stísněném prostoru, kde existuje riziko, že se obsluha stroje vytlačí mezi stroj a jiné předměty.
18. Nepoužívejte stroj na svazích s úhlem větším než 15 °.
19. Při jízdě ze svahu, ať už dopředu nebo dozadu, se vždy ujistěte, že je hmotnost rovnoměrně rozložena. Vždy se pohybujte ve směru rovnoběžném se sklonem (nahoru nebo dolů). Aby nedošlo k nebezpečí, neměňte rychlostní stupně na svahu.
20. Když se břemeno nakloní z naklápěcího těla, těžiště břemene se neustále mění a podmínky země budou rozhodující pro stabilitu stroje. Existují zvláštní rizika pro pásové sklápěče, které pracují na měkké zemi a jejichž náklad se drží na karoserii automobilu, například na jílu.

3.9 Elektrický systém

Uživatel kardiostimulátoru se nesmí během chodu motoru dotýkat živých částí zapalovacího systému.

3.10 Zbytková rizika a ochranná opatření

Mechanická zbytková rizika

Vymáčkat

Nedbalé řízení stroje může vést k vážným zraněním.

- Zvláštní pozornost je nutná na nerovném terénu nebo na svazích. Ujistěte se, že stojíte bezpečně.

Zanedbávání ergonomických principů

Nedbalé používání osobních ochranných prostředků (OOP)

Neopatrné používání nebo opomenutí osobních ochranných prostředků může vést k vážným zraněním.

- Používejte předepsané ochranné prostředky.

Lidské chování, provinění

- Vždy se plně zaměřte na veškerou práci. Zbytkové riziko
- nelze nikdy vyloučit.

Elektrická zbytková rizika

Elektrický kontakt

Dotknutí se konektoru zapalovací svíčky může při běžícím motoru způsobit úraz elektrickým proudem.

- Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky nebo zapalovací svíčky, když je motor v chodu.

Tepelná zbytková rizika

Popáleniny, omrzliny

Dotyk výfuku / krytu může způsobit popálení.

- Nechte elektrické nářadí vychladnout.

Nebezpečí hluku

Ztráta sluchu

Dlouhodobá nechráněná práce se strojem může poškodit váš sluch.

- Vždy noste ochranu sluchu.

Nebezpečí z materiálů a jiných látek

Kontakt, inhalace

Výfukové plyny ze stroje mohou být zdraví škodlivé.

- Používejte elektrické nářadí pouze venku a provádějte pravidelné přestávky.

Oheň, výbuch

Palivo je hořlavé.

- Během práce a při doplňování paliva je zakázáno kouřit a otevřený plamen.

Nebezpečí vibrací

Vibrace celého těla

Delší práce se strojem může v důsledku vibrací vést k fyzickému poškození.

→ Dělejte pravidelné přestávky.

Další nebezpečí

Klouzání, zakopnutí nebo pád lidí

Vypnutí vás může poškodit na nestabilních površích.

→ Dejte pozor na překážky v pracovní oblasti. Vždy se ujistěte, že stojíte bezpečně a nosíte bezpečnostní obuv.

3.11 chování v případě nouze

V případě nehody proveďte nezbytná opatření první pomoci a co nejdříve vyhledejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Při žádosti o pomoc uveďte následující informace:

- *kde se to stalo*
- *co se stalo*
- *kolik zraněno*
- *jaký druh zranění*
- *čeká na otázky*

4. SYMBOLY

Na stroji jsou symboly, které představují důležité informace o produktu a návod k použití.



POZORNOST!

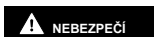
Jedná se o vaši bezpečnost. Symbol označuje nebezpečí, varování nebo upozornění.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte a dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny.



Před čištěním, údržbou a opravami vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.



Nebezpečí zdraví a výbuchu spalovacích motorů



Ve výfukových plynech motoru je obsažen toxický oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí obsahujícím oxid uhelnatý může vést ke ztrátě vědomí a smrti. Nespouštějte motor v uzavřeném prostoru. Vpředu

Uvedení do provozu Pečlivě si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. Nekuřte v blízkosti stroje!



Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva vypněte motor a nechte jej vychladnout.



Spotřební materiál: Používejte bezolovnaté palivo.



PŘÍKAZ ZNAČKY

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte a dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny. Jinak se zvyšuje riziko zranění obsluhy a dalších osob.



Při práci se strojem vždy používejte ochranu sluchu a očí. Noste přílbu podle pracovního prostředí. Používejte ochranné rukavice.



Používejte bezpečnostní obuv.

SYMBOLY

**NEBEZPEČÍ PŘESNĚ!**

Pokud je max. povolený sklon hrozí převrácení. Nikdy nepřekračujte maximální sklon 10%.



Nikdy nesklápějte nádobu na měkký povrch nebo na svah.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí létajících předmětů.**

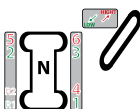
Nezainteresovaní lidé, domácí zvířata a hospodářská zvířata nesmí být nikdy před a vedle pohybujícího se stroje. Během chodu motoru dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost nejméně 22 metrů. Držte diváky mimo dosah.

**Varování před horkými povrchy!**

Dotyk může způsobit popáleniny. Údržbářské, servisní a čisticí práce provádějte pouze po vychladnutí motoru.

**VAROVÁNÍ! Ruce a nohy udržujte mimo dosah rotujících částí.**

Části stroje se dotýkejte pouze tehdy, když zcela zastavily. Ochranná zařízení nikdy neotvírejte ani neodstraňujte, když je motor v chodu. Nebezpečí rotujících částí, jako jsou řetězy nebo hnací řemeny. Ochranná a bezpečnostní zařízení nesmí být odstraněna nebo změněna.



Převod vpřed / vzad se dvěma rychlostními stupni pro LOW (pomalý) + HIGHT (rychlý), N = neutrální poloha



Hladina akustického výkonu LWA

**OZNAČENÍ TYPU**

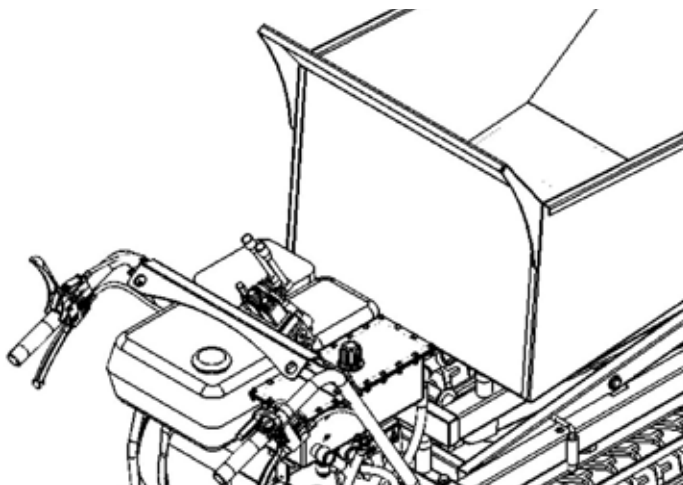
Vybaveno názvem modelu, rokem výroby a sériovým číslem. U objednávek náhradních dílů nebo servisních informací vždy tyto informace uveďte.



Stará motorová zařízení jsou cenná, proto nepatří do domácího odpadu! Komponenty zlikvidujte ekologicky.

5. ROZSAH DODÁVKY

Terénní MINI-TRACK DUMPER se sklopnou karoserií (s funkcí špičkového naklopení) a benzínovým motorem je dodáván kompletně smontovaný na ocelové paletě.



1 Předmontovaná jednotka zařízení s vodící kolejnici, sklápěcí nástavbou a benzínovým motorem

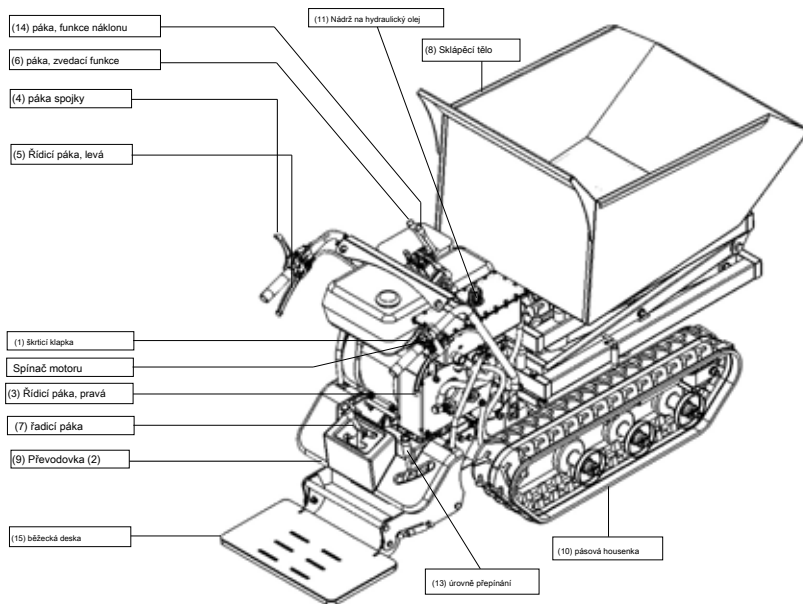
Po vybalení zkontrolujte obsah krabice nebo přepravní krabice

- úplnost
- možné poškození při přepravě

Okamžitě nahlásit prodejci nebo výrobci stížnosti. Stížnosti podané později nebudou přijaty.

FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY

6. FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY

**Spínač motoru (2)**

Zapalovací systém se zapíná a vypíná spínačem motoru. Aby mohl motor běžet, musí být spínač motoru v poloze ON. Když je spínač motoru vypnutý, motor je vypnutý.

Páka spojky (4)

Spojka se uvolní stisknutím spojkové páky. Uvolněte páku pro zajištění.

Škrtkcí klapka (1)

Otáčky motoru se regulují pomocí škrtkcí klapky. Ovládním páky plynového pedálu běží motor rychleji (H) nebo pomaleji (L).

Levá řídicí páka (5)

Tato páka se ovládá doleva.

Pravá páka řízení (3)

Tato páka se ovládá doprava.

Řadící páka (7)

Tato páka řídí pohyby stroje vpřed a vzad.

Spinací úrovně (13)

Kromě toho má manuální převodovka dvě rychlostní stupně „LOW“ pro pomalou a „HIGH“ pro rychlou.

Páka, funkce naklápění (14)

Přeskakování se provádí přes hydraulické čerpadlo a hydraulický válec. Pomocí páky můžete zvednout a spustit tělo sklápěče. Po dokončení procesu sklápění a před pokračováním v jízdě musí být tělo opět spuštěno.

Nádrž na hydraulický olej (12)

Tato nádrž je určena pro hydraulický olej. To je nutné pro překlopení a zvednutí přeskočení.

Páka, zvedací funkce (6)

Přeskočení je zvednuto hydraulickým čerpadlem a hydraulickým válcem. Pomocí páky můžete zvednout a spustit tělo sklápěče. Po dokončení procesu sklápění a před pokračováním v jízdě musí být tělo opět spuštěno.

Běžecská deska (15)

Běžecská deska může být sklopena dovnitř a ven.

INSTALACE

7. INSTALACE

POZORNOST!

Práce popsané v této kapitole můžete provádět pouze po dokončení kapitoly 3. "**BEZPEČNOST**" čteť a rozumět. Týká se to vaší osobní bezpečnosti!

Mějte na paměti, že životnost a provozní bezpečnost motoru do značné míry závisí na době záběhu. Vždy nechte studený motor zahřát na několik minut a okamžitě nevyžadujte plný výkon. Vždy přemýšlejte o dobré péči o vzduchový filtr a čištění paliva.

POZNÁMKA

Během prvních 20 hodin provozu nepoužívejte motor na maximální výkon.

7.1 Doplníte motorový olej

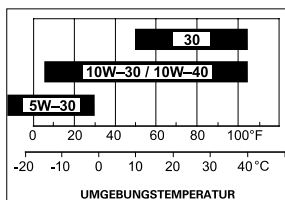


Z dopravních důvodů je motor z výroby bez motorového oleje!

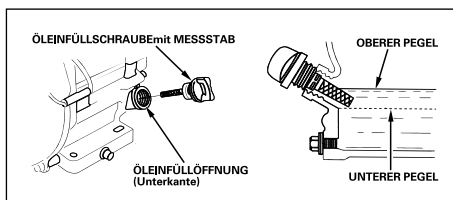
POZNÁMKA

Motorový olej musí být naplněn před prvním spuštěním! Vadné plnění oleje může vést k nenapravitelnému poškození motoru. V tomto případě se prodávající a výrobce distancují od jakékoli záruky.

- Umístěte stroj tak, aby byl motor ve vodorovné poloze.
- Použijte komerčně dostupný motorový olej se specifikací 10W-30 nebo 10W-40.



Motorový olej / specifikace



Plnicí zátku motorového oleje

Motorový olej: množství náplně cca 0,95 litru. Nepřeplňujte!

POZNÁMKA

Pokud se použije olej SAE 30 pod 10 °C, bude obtížnější nastartovat a možné poškození otvoru motoru v důsledku nedostatečného mazání.

Zkontrolujte hladinu motorového oleje

1. Odšroubujte plnicí zátku motorového oleje.
2. Otfete a ponořte měrku čistou hadříkem, nezašroubujte ji.
3. Znovu vytáhněte měrku a přečtěte hladinu oleje, v případě potřeby doplňte motorový olej až po značku hladiny „HORNÍ HLADINA“. Je-li motor v chodu, musí být zátká plnicího otvoru motorového oleje vždy pevně usazena v plnicím hrdle!
4. Otfete zbytky oleje / nečistoty.

7.2 Doplňte hydraulický olej

Stroj je dodáván bez hydraulického oleje.

HYDRAULICKÝ OLEJ musí být naplněn v hydraulické nádrži před prvním spuštěním!



Hydraulický olej byl vypuštěn pro přepravu. Pokud tak neučiníte, může dojít k poškození hydraulického systému. V tomto případě se prodávající a výrobce distancují od jakékoli záruky.

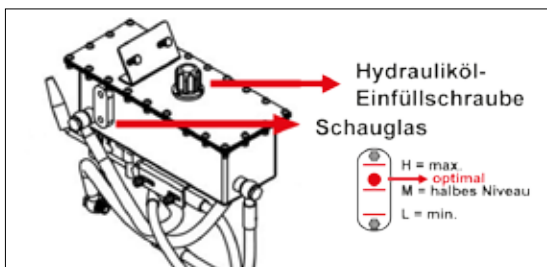
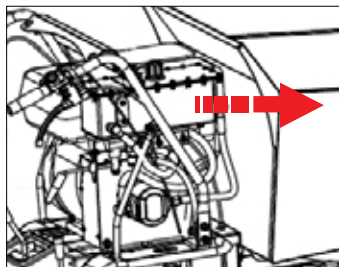
Objem hydraulického oleje: max. 2,5 - 3,0 litru. Nepřepĺňujte!

Doporučený hydraulický olej

Pro stroj jsou vhodné standardní hydraulické oleje jako SHELL Tellus 10-46, Esso Nuto H46, DEA HD B46. Jako alternativa je vhodný jakýkoli jiný ekvivalentní hydraulický olej třídy viskozity HLP 46. Tento olej je k dispozici u prodejců zemědělských strojů.

Hydraulický systém je uzavřený systém a skládá se z olejové nádrže, olejového čerpadla a regulačních ventilů. Nízká hladina oleje může čerpadlo poškodit.

1. Používejte komerčně dostupný hydraulický olej s viskozitní třídou HLP 46.
2. Vyjměte plnicí zátku hydraulického oleje z hydraulické nádrže.
3. Přibl. Nalijte do 3,0 litru hydraulického oleje. Blízké hledí usnadňuje kontrolu hladiny oleje, viz obrázek níže. Tato dimenze by neměla být překročena, aby obsah měl prostor pro rozšíření.



Nádrž na hydraulický olej s plnicí zátkou a průzorem

INSTALACE

4. Hydraulický olej musí být naplněn nejpozději do poloviny, aby bylo zajištěno bezpečné používání stroje.
5. Před každým spuštěním zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek hydraulického oleje.
6. Spoje a šroubové spoje musí být pravidelně kontrolovány na těsnost, v případě potřeby je dotáhněte.
7. Ujistěte se, že stroj a pracovní oblast kolem stroje jsou čisté a bez skvrn oleje. **Nebezpečí uklouznutí a požáru!**



Nikdy nepoužívejte stroj, pokud existuje riziko hydraulické kapaliny.

7.3 Doplněte palivo



Nebezpečí zdraví a výbuchu spalovacích motorů. Při manipulaci s palivem buďte opatrní!



Ve výfukových plynech motoru je obsažen toxický oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí obsahujícím oxid uhelnatý může vést ke ztrátě vědomí a smrti. Nespouštějte motor v uzavřeném prostoru. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze stroje a příručku motoru.



Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. Nekuřte v blízkosti stroje!



Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva vypněte motor a nechte jej vychladnout.

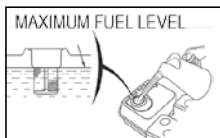


Poškození motoru! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nevhodného benzínu.



Doplněte pouze benzín RON 95 nebo vyšší. Nikdy nedoplňujte stroj pomocí dvoudobé směsi, nafty nebo neschváleného paliva.

Pro tento motor je nutný pouze bezolovnatý běžný benzín s oktanovým číslem 95 nebo vyšším. Používejte pouze čerstvé a čisté palivo. Voda nebo nečistoty v benzínu poškozují palivový systém.



Objem nádrže: 6,0 litru

Doplňte palivo v dobře větraném prostoru se zastaveným motorem. Pokud motor běžel těsně předtím, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy nedoplňujte motor v budově, kde se benzínové páry mohou dostat pomocí plamenů nebo jisker.

⚠ WARNING

Benzín je extrémně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete mít popáleniny nebo jiná vážná zranění.

Při doplňování paliva mějte na paměti následující:

- Před sejmutím uzávěru palivové nádrže vypněte motor a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout.
- Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem.
- Doplňte palivo venku nebo na dobře větraném místě.
- Udržujte benzín mimo dosah jisker, otevřeného ohně, kontrolky, zdrojů tepla a jiných zdrojů zapálení.
- Pro ponechání prostoru pro expanzi benzínu nenaplňujte spodní okraj palivové trysky.
- Nevylévejte palivo, použijte vhodná plniva.
- Pokud dojde k rozlítí paliva, počkejte, než se výpary odpařují, než nastartujete motor.

Doplňte stroj

1. Vyčistěte oblast kolem víčka nádrže od nečistot a cizích předmětů.
2. Sejměte uzávěr paliva.
3. Napiňte palivovou nádrž benzínem (ROZ91 nebo vyšší). Pro ponechání prostoru pro expanzi benzínu nenaplňujte spodní okraj palivové trysky.
4. Pevně přišroubujte víčko nádrže na hrdlo nádrže.
5. Rozlítý benzín okamžitě otřete

POZNÁMKA

Naplňte nádrž pouze do 1 1/2 cm pod spodní hranou plnicího hrdla tak, aby obsah měl prostor pro rozpínání.

Skladujte benzín

- Paliva jsou omezená skladovatelné, stárnou. Nanášená paliva nebo Palivové směsi mohou vést k problémům se startováním. Skladujte pouze tolik paliva, kolik za měsíc spotřebujete.
- Paliva skladujte pouze v nádobách, které jsou pro tento účel výslovně schváleny. Udržujte palivové nádrže suché a bezpečné.
- Uchovávejte palivovou nádrž mimo dosah dětí.

8. OBCHOD



POZORNOST!

Před použitím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby zcela utaženy. Během provozu stroj silně vibruje. Odšroubované šrouby mohou povolit a ztratit se a vést k nebezpečným situacím!



Nezapínejte motor v uzavřených místnostech. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, který je při vdechování velmi toxický!



Pozor s horkými částmi motoru!

Při běžícím motoru a bezprostředně po vypnutí stroje hrozí nebezpečí popálení výfukových plynů a dalších součástí motoru. Udržujte děti mimo běžící motor a horké součásti.



8.1 Startování motoru

Podrobný popis činnosti motoru a všech souvisejících preventivních opatření a postupů je uveden v příručce k motoru, která je přiložena samostatně ke stroji.

Zkontrolujte, zda je v palivové nádrži dostatek paliva.

Startování studeného motoru

Při spuštění musí být stroj umístěn na rovném povrchu.

1. Nastavte řadič páku (7) na převodovce na neutrální (N).
2. Posunutím palivového kohoutku doprava jej otevřete (pokud je k dispozici).
3. Aktivujte sytič. Za studena zatlačte páku sytiče úplně doleva.
4. Přesuňte páku plynu (1) na řídkách do střední polohy.
5. Spínač motoru / spínač zapalování (2) přepněte do polohy ON.
6. Mírně zatáhněte za rukojeť spouštěče, až ucítíte odpor. Pak lano jemně a rychle vytáhněte a nechte ho běžet pomalu zpět. Opakujte, dokud motor nenastartuje.
7. Během zahřívání motoru posuňte páčku sytiče zpět do polohy ON.
8. Zvolte požadovaný stupeň a rychlostní stupeň a pomalu táhněte páku spojky.



Pokud rychlostní stupeň okamžitě neskočí, pomalu uvolněte spojkovou páku a postup opakujte. Takto se stroj začne pohybovat.

POZNÁMKA

Obsluha má možnost regulovat postižený rychlostní stupeň ve dvou rychlostních stupních „LOW“ pro pomalý a „HIGHT“ pro rychlý. Další úpravou rychlosti lze stroj optimálně přizpůsobit různým podmínkám zatížení a tím zajistit vyšší úroveň stability při řízení.

9. Zatáhněte za páku plynu (1) a odpovídajícím způsobem zvýšte rychlost.
10. Stroj má na rukojeti páky řízení (3 + 5) a lze tak snadno řídit. Pro jízdu doprava nebo doleva jednoduše použijte pravou (3) nebo levou (5) řídicí páku.

Startování teplého motoru

Pokud je motor z předchozího provozu ještě teplý, není použití páčky sytiče obvykle nutné. Postupujte podle pokynů shora, ale přeskočte body 3 a 7 týkající se sytiče.

8,2 nečinnosti

Nastavte plyn na SLOW „L“ (SLOW), abyste ochránili motor, když se neprovádí žádná práce. Řazení dolů na volnoběh prodlužuje životnost motoru, šetří palivo a snižuje hladinu hluku stroje.

8.3 Zastavení motoru

Pro zastavení motoru v případě nouze uvolněte spojkovou páku a otočte spínač motoru / spínač zapalování (2) do polohy OFF. Za normálních podmínek proveďte následující.

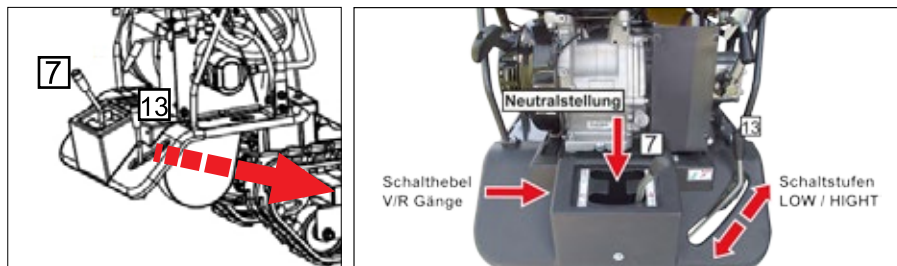
1. Přesuňte páčku plynu do polohy SLOW.
2. Nechte motor běžet na volnoběh po dobu 1-2 minut.
3. Nastavte spínač motoru / spínač zapalování do polohy OFF.
4. Nastavte palivový kohout na OFF (je-li k dispozici).

POZNÁMKA

Nenastavujte páku sytiče do polohy CHOKE, abyste zastavili motor. Nebezpečí opětovného zapálení nebo poškození motoru!

8.4 Manuální převodovka

Stroj má čtyřstupňovou převodovku se dvěma rychlostními stupni.



Manuální převodovka a převodové stupně

8.5 Sklopení a zvednutí sklápěcího těla

Vyklápění a spuštění ramene se provádí pomocí hydraulického čerpadla a hydraulického válce.



Dbejte na poškození hydrauliky, zejména hadicových vedení! Jinak mohou žlaby, které spadnou později během procesu vyklápění, způsobit vážné poškození osob a materiálu. Navíc „čistá hydraulika“ je samozřejmě dobrá pro životní prostředí.

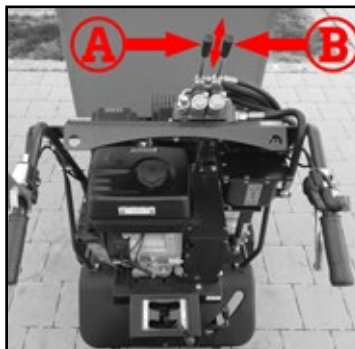
S Páka, funkce naklápění (14) můžete sklápěcí tělo naklonit a uvést do neutrální polohy. **S Páka, zvedací funkce (6)** tělo sklápěče můžete zvednout nebo spustit.

Náklon:

1. **The Páka, funkce náklonu (14) (viz obrázek / B)** pravou rukou tlačte dopředu.
Hydraulický systém začíná fungovat a tělo sklápěče je zvednuto hydraulickým válcem a materiál tam umístěný je vyložen.
2. Pokud je žlab v požadované poloze, pak **Páka, funkce naklápění (14) (viz obrázek / B)** uvolněte a páka se automaticky vrátí do výchozí polohy. Jinak se žlab nakloní do maximální polohy.
3. Pro snížení žlabu, **Páka, funkce náklonu (14) (viz obrázek / B)** s právem Vytáhněte ruku zpět. Hydraulický systém začne znovu fungovat a sklápěcí těleso je spuštěno hydraulickým válcem.

Zvednout:

1. The **Páka, zvedací funkce (6)** (viz obrázek / A) levou rukou tlačte dopředu.
Hydraulický systém začíná fungovat a tělo sklápěče je zvednuto hydraulickým válcem.
2. Pokud je žlab v požadované poloze, pak **Páka, zvedací funkce (6)** pustit
a páka se automaticky vrátí do výchozí polohy. Jinak se přeskočí do maximální polohy.
3. Pro snížení žlabu, **Páka, zvedací funkce (6)** (viz obrázek / A) levou rukou
zarazit. Hydraulický systém začne znovu fungovat a sklápěcí těleso je spuštěno hydraulickým válcem.



NEBEZPEČÍ



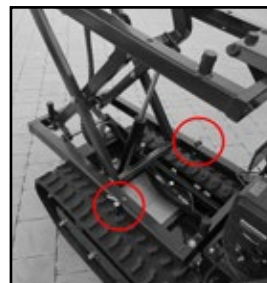
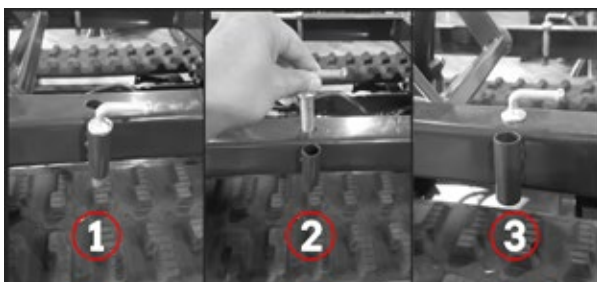
POZORNOST



Při provádění údržbářských prací se zvednutým ramenem, například na zdvihacím válci, musí být dva bezpečnostní kolíky zasunuty do dvou otvorů ve spodním rámu (viz obrázek 1 / 1-3 a obrázek 2/2 kruhy) dát. Tím je zajištěna vaše bezpečnost v případě nouze.

Poté zahlobení zahrňte tak, aby vodítko přiléhalo k rozštěpeným čepům. Žlab je tak chráněn před neúmyslným spuštěním. Po dokončení údržby použijte malou část žlabu **Páka, zvedací funkce (6)** zvedněte tak, aby mohly být oba kolíky odstraněny.

Vložte dva rozdělené kolíky zpět do držáků úložiště (viz obrázek 1/1) Potom lze žlab snížit dolů zatlačením páky dolů, zvedací funkci (6) (viz obrázek / A),



8.6 Návod k obsluze

- Citlivost řízení se zvyšuje úměrně rychlosti a zatížení stroje: Je-li stroj nezatížen, postačuje mírný tlak na páku k vytvoření řízení. Pokud je stroj naložen, je zapotřebí mírně vyšší tlak.
- Mini sklápěč má maximální kapacitu 500 kg. Doporučuje se však měřit a upravovat zatížení podle podlahy, na které se má stroj používat.
- Proto se doporučuje řídit obtížné trasy nízkým rychlostním stupněm a se zvláštní opatřeními. V takových situacích by měl být stroj poháněn nízkým rychlostním stupněm po celé trase.
- Při jízdě se vyhýbejte prudkým zatáčkám a častým změnám směru, zejména v drsném a tvrdém terénu, který má mnoho ostrých a nerovných oblastí a způsobuje vysoké tření.
- Přestože má zařízení gumové pásy, buďte opatrní při práci za nepříznivých povětrnostních podmínek (led, silný déšť a sníh) nebo na podlahách, kde by se mini sklápěč mohl stát nestabilním.
- Vezměte prosím na vědomí, že tento stroj je pásové vozidlo, které se při jízdě přes hrboly, díry a schody dostává do značné míry.
- Po uvolnění spojkové páky se stroj zastaví a automaticky se zabrzdí.
- Pokud je stroj zastaven na svahu, musí být jeden z řetězů zajištěn klínem.

POZNÁMKA

Stroj není schválen pro veřejnou silniční dopravu.

9. ÚDRŽBA

Pravidelná údržba prodlužuje životnost stroje a zajišťuje bezproblémový provoz.

Všechny osoby, které na stroji provádějí čištění, údržbu a opravy, musí být odborně způsobilé a odpovídajícím způsobem vyškoleny. Musíte si být vědomi všech nebezpečí a rizik spojených s tímto zařízením. Další práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, smí provádět pouze odborný servis LUMAG nebo autorizovaný odborný servis.



⚠️ WARNUNG

Před zahájením jakýchkoli čištění, údržby a oprav vypněte motor, počkejte, až se stroj zastaví a odpojte konektor zapalovací svíčky.



Neprovádějte údržbu v blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečí požáru!

POZORNOST!

Dodržujte také pokyny k údržbě v příručce motoru. Na konci sezóny nechte stroj zkontrolovat a opravit v odborném servisu.

9.1 Preventivní opatření

- **Vypněte motor a uveďte všechny funkční páky do výchozí polohy.** Před dotykem jakýchkoli částí nechte motor a výfukový systém vychladnout.
- **Zkontrolujte celkový stav zařízení.** Zkontrolujte, zda nejsou na stroji uvolněné šrouby, nesprávné vyrovnání, aby se pohyblivé části nezasekly, zda nejsou prasklé nebo zlomené části a další funkce, které by mohly narušit bezpečný provoz stroje.
- **Odstraňte všechny nečistoty a jiné usazeniny, které se nashromáždily na pásových drahách a na stroji.** Po každém použití stroj očistěte. Poté všechny pohyblivé části namažte lehkým, vysoce kvalitním mazacím olejem.

POZNÁMKA

K čištění stroje nikdy nepoužívejte tlakovou podložku. Voda může proniknout do těsných oblastí stroje a převodovky a poškodit hřídele, ozubená kola, ložiska nebo motor. Použití vysokotlakých čističů zkracuje životnost a snižuje provozní vhodnost stroje.

9.2 Seřízení spojky

Se zvyšujícím se opotřebením spojky se může vůle spojky měnit a řádný provoz již není možný. V tomto případě musí být lanko spojky seřizeno a páka spojky musí být vrácena do své původní polohy ovládním seřizovacího zařízení a příslušným nastavením pojistné matice.

9.3 Nastavení ovládání

Pokud je řízení obtížné, musí být ovládací páky seřizeny pomocí speciálních seřizovacích zařízení.

1. Povolte pojistnou matici a přišroubujte seřizovací zařízení, abyste vyloučili vůli v kabelu, která vzniká při první operaci nebo v důsledku běžného opotřebenění.

POZORNOST! Neodšroubujte seřizovače příliš, jinak by mohl být problém: ztráta trakce.

2. Na konci procesu seřízení nezapomeňte znovu dotáhnout pojistnou matici.

9.4 Výměna mazacího / převodového oleje

Převodovka je v továrně naplněna převodovým olejem 80W-90.

Hladinu oleje kontrolujte každých 50 provozních hodin. Za tímto účelem opatrně povolte šroub na kontrolu oleje na levé straně bloku převodovky (uprostřed) pomocí nástrčného klíče 10 mm, viz obrázek. Stroj musí být ve vodorovné poloze. Pokud při uvolnění regulačního šroubu oleje nevyjde olej, naplňte převodovku převodovým olejem 80W-90 a znovu utáhněte regulační šroub.

Vyměňte převodový olej

Výměna oleje jednou ročně.

Potřebné díly: cca 1,5 litru převodového oleje (80W-90) Potřebné nářadí: 10 a 16 imbusových klíčů

Nejprve musíte stroj zvednout. Taková změna je s těžší možná bez zvedací plošiny. Pak musíte zjistit, kde jsou plnicí a vypouštěcí zátky oleje.

Vypusťte převodový olej

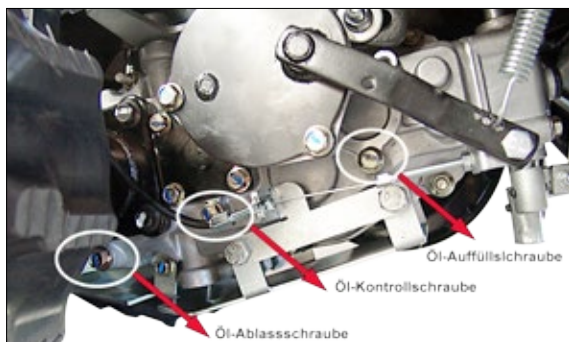
Vypouštěcí zátka oleje je umístěna na levé straně převodovky, těsně pod nálevkou nápravy, viz obrázek. Musíte je odšroubovat pomocí 16-imbusového klíče a nechat olej vytéct. Potom ji opět zašroubujte (závit musí být čistý!) A utáhněte 25-30 Nm!

Doplňte převodový olej

Plnicí zátka oleje je umístěna na pravé straně převodovky, přímo nad brzdovou tyčí.

Vyšroubuje se stejným šestihranným klíčem jako kontrolní šroub oleje. Pak musíte doplnit převodový olej hadicí nebo speciálním čerpadlem. Je-li v ní dostatek oleje, je v ní dostatek oleje.

(Referenční hodnota: množství oleje, které má být naplněno, je přibližně 1,5 litru; specifikace převodového oleje: 80W-90) Nyní zašroubujte šroub zpět (ujistěte se, že závit je čistý!) A dotáhněte jej na 25-30 Nm.



Převodovka s regulačním šroubem oleje, vypouštěcí zátkou a plnicím šroubem

9.5 Napnutí housenkových pásů

Pásové housenky se mohou při prodloužení životnosti uvolnit. Provoz se uvolněnými řetězy může způsobit, že se sklouznou přes hnací kolo a vyskočí z jeho krytu nebo přestanou fungovat bezpečně, což může poškodit kryt.

Pro kontrolu těsnosti řetězů postupujte následovně:

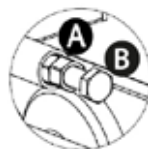
1. Umístěte stroj na rovnou plochu s kompaktním povrchem, nejlépe asfaltovou nebo kamennou podlahou.
2. Nyní můžete zkontrolovat, jak daleko se horní část řetězu prohledávače propadá.
3. Změřte středovou linii housenkového řetězu směrem k horizontále. Vzdálenost nesmí být větší než 10 až 15 mm.

Pokud je vzdálenost větší, postupujte následovně:

1. Pomocí vysouvací páky nakloňte tělo sklápěče a položte jej na bloky nebo podpěry, které unesou hmotnost těla.

2. Zajišťovací matici **A** vyřešit.

3. šroub **B** utáhněte, dokud se neobnoví správné napětí.
4. šroub **B** počítadlo pečlivě dotáhněte pojistnou maticí **A**.
5. Vraťte sklápěč do původní polohy a zajistěte jej.



⚠️ WARNUNG

Nastavení pásů prohlédávače ovlivňuje brzdy. Postupujte s velkou opatrností, protože přetažený řetěz bude mít za následek ztrátu brzdného účinku.

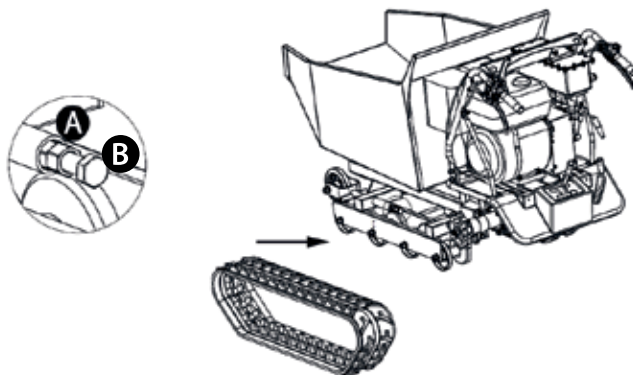
POZNÁMKA

Pokud stavčí šroub nedovolí další seřízení, je třeba vyměnit housenky.

9.6 Výměna stop prolézacího modulu

Pravidelně kontrolujte stav prolézacích modulů. Pokud se řetěz zlomil nebo se stal vláknitým, měl by být vyměněn co nejdříve.

1. Zajišťovací matici **A** a šroub **B** povolte, abyste dostatečně povolili řetězy prohlédávače.
2. Stáhněte staré housenky a vložte nové.
3. šroub **B** upravte tak, aby se vytvořilo správné napětí.
4. šroub **B** pečlivým dotažením pojistné matice **A** zálohovat.


⚠ WARNING

Riziko pohmoždění!

Při demontáži nebo montáži řetězů buďte opatrní, aby se prsty mezi řetěz a kolo nezachytily.

9.7 Údržba motoru

Informace o údržbě motoru naleznete v příručce k motoru dodané s vaším zařízením. Tato příručka motoru obsahuje podrobné informace a plán údržby pro provádění příslušných úkolů.

9.8 Výměna hydraulického oleje

Výměna hydraulického oleje nejprve po 50 provozních hodinách a poté každých 350 provozních hodin.



Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ekologickým způsobem. Použitý olej přiveďte na veřejné sběrné místo nebo dodržujte příslušné národní předpisy, ve kterých je stroj používán. Nevyhazujte olej do kanalizace, do země ani do vody.

Doporučený hydraulický olej

Pro stroj jsou vhodné standardní hydraulické oleje jako SHELL Tellus 10-46, Esso Nuto H46, DEA HD B46. Jako alternativa je vhodný jakýkoli jiný ekvivalentní hydraulický olej

Viskozitní třída HLP 46. Tento olej je k dostání u prodejců zemědělských strojů.

10. SKLADOVÁNÍ



Neskladujte stroj s palivem v nevětrávané místnosti, kde se páry paliva mohou dostat do kontaktu s plameny, jiskrami, kontrolkami nebo jinými zdroji zapálení.

Skladování stroje na pondělí nebo déle.

Z motoru a stroje důkladně odstraňte prach, nečistoty a usazeniny. Vyčistěte motor hadrem. Vyvarujte se nárazu silným proudem vody (např. Vysokotlaký čistič), protože voda by se mohla dostat do zapalovacího a palivového systému a způsobit poruchy.

Ošetřete všechny pohyblivé části olejem šetrným k životnímu prostředí (**nepoužívejte tuk!**)

a krátce uveďte stroj do provozu (nechte jej běžet 1-2 minuty). Vyprázdněte palivo. Nechte motor běžet, dokud nedojde

palivo. Vyčistěte vzduchový filtr a vyměňte jej, pokud je velmi špinavý nebo poškozený. Zkontrolujte funkci všech

pohyblivých částí. Vyměňte poškozené nebo opotřebované díly. Ujistěte se, že jsou dotaženy všechny šroubové spoje.

Demontujte konektor zapalovací svíčky.

Stroj a motor zakryjte, abyste je chránili před prachem, a skladujte je na suchém, čistém místě, které je nepřístupné dětem a netrénovaným osobám.

Rovněž zajistěte stroj proti samovolnému pohybu a neoprávněnému použití (klíny klínu). Stroj nesmí být skladován venku.

POZNÁMKA

K čištění plastových dílů nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky na bázi ropy. Takové chemikálie mohou poškodit plastové díly.

11. DOPRAVA

Před přepravou nebo před změnou umístění nebo parkování v interiéru:

- Vypněte motor stroje a nechte jej vychladnout, aby nedošlo k popálení a nebezpečí požáru.
- Demontujte konektor zapalovací svíčky.
- Zavřete přívod paliva (je-li k dispozici).
- Vyprázdněte palivovou nádrž, aby nedošlo k přetečení paliva.

Kromě toho musí být zajištěno, aby lidé nebyli ohroženi vyklápěním nebo sklouznutím stroje nebo tlačení částí stroje nahoru nebo dolů.

⚠️ WARNUNG

Stroj je těžký a nesmí se zvedat sám. Při zvedání stroje získajte pomoc nebo použijte správné vybavení.

POZNÁMKA

Stroj přepravujte pouze ve svislé poloze!

- Před přepravou musí být tělo sklápěče zajištěno proti převrácení.
- Pohybuje strojem ve svislé poloze, abyste zabránili úniku paliva nebo oleje.
- Při přepravě na velké vzdálenosti musí být palivová nádrž zcela vyprázdněna.
- K nakládání a zajištění stroje používejte pouze vhodné a testované pomůcky.
- Zajistěte stroj na přepravním vozidle proti převrácení, sklouznutí nebo převrácení a dodatečně ho připevněte na vhodných místech pomocí popruhů, řetězů nebo kabelů.
- Během přepravy se vždy ujistěte, že jsou dodržovány platné předpisy o silničním provozu.

POZNÁMKA


*Před zvedáním se ujistěte, že zvedací zařízení je schopno bez nebezpečí nést hmotnost stroje (viz „Technické údaje“).
Nakládací rampy musí být stabilní a stabilní.*

POZNÁMKA

Stroj není schválen pro provoz na veřejných komunikacích.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

12. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Porucha	Příčina	Lék
 Motor se nespustí	Konektor zapalovací svíčky odstraněn	Bezpečně připojte konektor zapalovací svíčky k zapalovací svíčce
	Nedostatek paliva nebo staré palivo	Doplňte čistý, čerstvý benzin
	Sytič není aktivován	Zatlačte páku sytiče do polohy sytiče
	Palivové potrubí blokováno	Vyčistěte palivové potrubí
	Zapalovací svíčka je špinavá.	Vyčistěte, upravte vůli nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Motor zaplaven.	Počkejte několik minut, začněte znovu, ale bez příjmu paliva (základní nátěr)
Motor běží nepravidelně	Uvolněný konektor zapalovací svíčky	Připojte a utáhněte konektor zapalovací svíčky.
	Motor běží na CHOKE	Resetujte páku sytiče do polohy ON (OPEN)
	Palivové potrubí blokováno nebo staré palivo.	Vyčistěte palivové potrubí. Naplňte nádrž čistým, čerstvým benzínem
	Výfuk ucpaný	Vyčistěte otvor výfuku
	Voda nebo nečistoty v palivovém systému	Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
	Karburátor není správně nastaven	Viz příručka motoru
Přehřátý motor	Hladina motorového oleje je příliš nízká	Naplňte klikovou skříň správným olejem
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Nedostatečný průtok vzduchu	Sejměte a vyčistěte kryt
	Karburátor není správně nastaven	Viz příručka motoru
Jedna z těchto stop je blokována.	Mezi řetěz a rám se dostaly cizí předměty	Odstraňte cizí předměty
Stroj nejedí, i když je motor v chodu	Zařízení nebylo správně vloženo	Ujistěte se, že řadící páka není mezi dvěma rychlostními stupni
	Housenky nejsou dostatečně pevné	Napínací housenkové pásy

Pokud tato opatření neodstraní chybu nebo pokud se vyskytnou chyby, které zde nejsou uvedeny, nechejte stroj kontrolovat odborníkem.

13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Modelka	MD-500HPRO / HT
Řídící motor	1 válcový čtyřtákní OHV motor LONCIN G300F
Výkon motoru	6,8 kW (při 3 000 ot / min)
Přemístění	302 cc
přenos	6 rychlostních stupňů vpřed / 2 rychlostních stupňů vzad
Spouštěcí zařízení	Reverzní startér
řídít	Převodovka
řízení	Řídící brzda
Sklopěcí kontejner	L / 950 x Š / 660 x D / 370 mm
Světla výška	120 mm
Naklopěcí zařízení	Hydraulický, sklopný dopředu
hydraulická pumpa	12 l / min (při 3000 ot / min)
Pracovní tlak	200 bar
vlastní váha	349 / 395,5 kg
Zatížení max.	500 kg

Emisní hodnoty jsou nečinné

Hladina akustického tlaku LpA	92 dB (A)
Hladina akustického výkonu LwA	101 dB (A)
Vibrace rukou, paží	ne více než 2,5 m / s ²
Vibrace celého těla	ne více než 0,8 m / s ²
Motorový olej	SAE 10W-30 nebo 10W-40 / 0,95 l
Hydraulický olej	HLP 46 / 3,0 l
Převodový olej	80W-90 / 1,5 l
palivo	Bezolovnatý benzin ROZ95 / 6,0 l

Uvedené hodnoty jsou hodnoty emisí, a proto nemusí nutně představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisemi a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nezbytná či nikoli dodatečná preventivní opatření. Mezi faktory, které ovlivňují současnou úroveň imise na pracovišti, patří zvláštnost pracovní oblasti, další zdroje hluku, např. Počet strojů a další sousední pracovní procesy. Přípustné hodnoty na pracovišti se mohou v jednotlivých zemích lišit. Účelem těchto informací je však umožnit uživateli lépe posoudit nebezpečí a riziko.

14. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Stará motorová zařízení jsou cenná, proto nepatří do domácího odpadu!

Recyklujte odpad a nelikvidujte jej jako odpad. Veškeré nástroje, hadice a obaly musí být tříděny, přeneseny do recyklačního střediska na místě a zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Místo použití musí být chráněno před kontaminací unikajícím provozním materiálem.



Zeptejte se místního úřadu pro likvidaci odpadu o možnostech ekologické likvidace.

15. ZÁRUKA / ZÁRUKA / POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

ZÁRUKA

Zákonná záruční doba je uvedena na zařízení. Případné závady, které lze prokázat v důsledku materiálních nebo montážních chyb, musí být neprodleně nahlášeny prodejci. Doklad o koupi zařízení musí být předložen při předložení záruky předložením faktury a potvrzení.

Záruka se nevztahuje na díly, pokud vznikly vady způsobené přirozeným opotřebením, vlivy teploty a počasí, jakož i vady způsobené nedbalou instalací, špatným připojením, nesprávnou směsí paliva / paliva, instalací, provozem, údržbou, mazáním nebo násilím.

Kromě toho se nepřebírá odpovědnost za škody způsobené nesprávným nesprávným použitím stroje, jako jsou nesprávné změny nebo samostatné opravy majitelem nebo třetími stranami, ale také v případě úmyslného přetížení stroje. Opotřebená díla s omezenou životností (např. Klíňové řemeny, spojka, lanko plynu, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, baterie, čepele, hadice, kola, nářadí a další pomůcky) a veškeré seřizovací a seřizovací práce jsou vyloučeny ze záruky.

ZÁRUKA

Společnost LUMAG zaručuje bezvadnou kvalitu a bez ohledu na právní záruku přebírá záruku v případě materiálních nebo výrobních vad. Záruka na výrobky LUMAG je 24 měsíců pouze pro soukromé použití, pro komerční nebo profesionální použití nebo použití nebo k pronájmu; 12 měsíců od data dodání.

Záruční nároky musí kupující vždy prokázat originálním dokladem o koupi. Jejich kopie musí být přiložena k žádosti o záruku. Adresa kupujícího a typ stroje musí být jasně rozpoznatelné pro profesionální nebo komerční použití. Bez původního dokladu o prodeji můžeme opravu provést pouze za úplatu.

Nepošílejte nám prosím žádná zařízení bez SERVISNÍHO ČÍSLA, které jste obdrželi od našeho servisního oddělení. Pokud dostaneme nevyžádaná zařízení, nemůžeme je přijmout a zpracovat. Chcete-li požádat o servisní číslo, kontaktujte náš servisní tým na adrese: info@lumag-maschinen.de

Aby bylo zajištěno rychlé přidělení, jasně označte přepravní krabici číslem SERVISNÍ ČÍSLO.

Záruční práce jsou prováděny výhradně v našem servisním servisu LUMAG. Vady, které se vyskytnou během záruční doby v důsledku materiálních nebo výrobních vad, musí být odstraněny, pokud k nim došlo i přes správný provoz a péči o zařízení. Vyhrazujeme si právo provést dvě opravy, pokud dojde ke stejné chybě. Pokud náprava selže nebo je nemožná, lze zařízení vyměnit za rovnocenné zařízení. Pokud je výměna neúspěšná nebo nemožná, existuje možnost změny.

Záruka se obvykle nevztahuje na běžné opotřebením, přirozené stárnutí, nesprávné použití, jakož i na čištění, péči a seřízení (např. Řezací zařízení, vzduchový a palivový filtr, zapalovací svíčka a zpětný startér, hnací řemen apod.). Z provozních a provozních důvodů podléhají některé součásti normálnímu opotřebením, i když jsou používány v souladu s určením, a možná bude nutné je včas vyměnit.

SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

Naš servisní tým je vám k dispozici pro technické dotazy, informace o našich produktech a objednávání náhradních dílů: Servisní doba:

Pondělí až čtvrtek od 19:30 do 12:00 a od 13:00 do 17:00, v pátek od 19:30 do 12:30.

Telefon: 0049 / (0) 8571/92 556-0
Fax: 0049 / (0) 8571/92 556-19
E-mailem: info@lumag-maschinen.de

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

16. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ustanovení pokynů ES

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42 / EG
- Elektromagnetická kompatibilita 2014/30 / EU
- Venkovní směrnice 2000/14 / EG

společnost vysvětluje:

LUMAG GmbH Rudolf-Diesel-Str. 1a
D-84375 Kirchdorf / Inn Telefon: +49 / (0)
8571/92 556-0 Fax: +49 / (0) 8571/92 556-19,
že produkt

Označení: MINI-TRACK DUMPER Typové
označení: MD-500HPRO / HT

odpovídá základním požadavkům na ochranu podle výše uvedených pokynů ES. Shoda vychází z následujících
norem: EN ISO 12100: 2010

Bezpečnost strojů - Obecné zásady pro navrhování - Posouzení rizik a snižování rizik EN 55012: 2007 + A1

Vozidla, čluny a zařízení poháněné spalovacími motory - Vlastnosti vysokofrekvenčního rušení - Mezní hodnoty a metody měření pro
ochranu externích přijímačů EN 6100-6-1: 2007

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Obecné normy - Imunita pro obytné, obchodní a obchodní oblasti a malé podniky EN
ISO 3744: 2010

Akustika - Stanovení hladiny akustického výkonu a hladiny akustické energie zdrojů hluku z měření akustického tlaku - Metoda povrchové
obálky třídy přesnosti 2 pro v podstatě volně zvukové pole nad odraznou rovinou

Zplnomocněný zástupce pro sestavování technických dokumentů: Gabriele Denk Prohlášení o shodě se vztahuje pouze na stroj ve stavu,
v jakém bylo uvedeno na trh; Části, které byly koncovým uživatelem dodatečně vybaveny a / nebo zásahy provedené následně, se
neberou v úvahu.

Kirchdorf, 6. července 2019

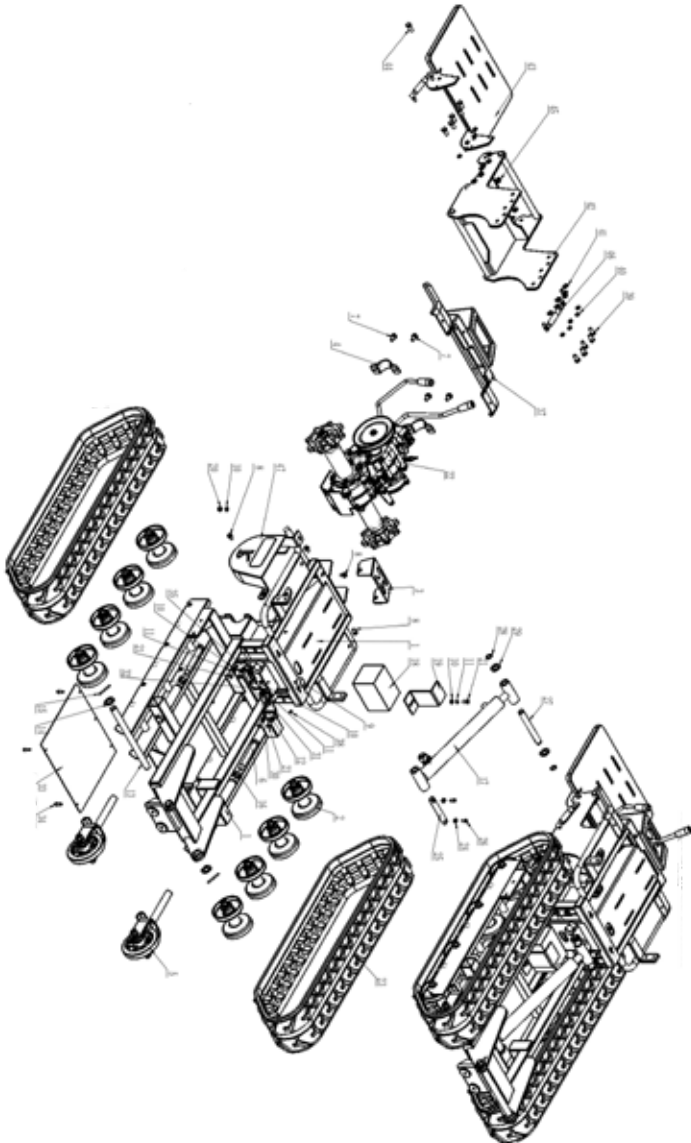
Christopher Weißenhorner, generální ředitel

Místo a datum

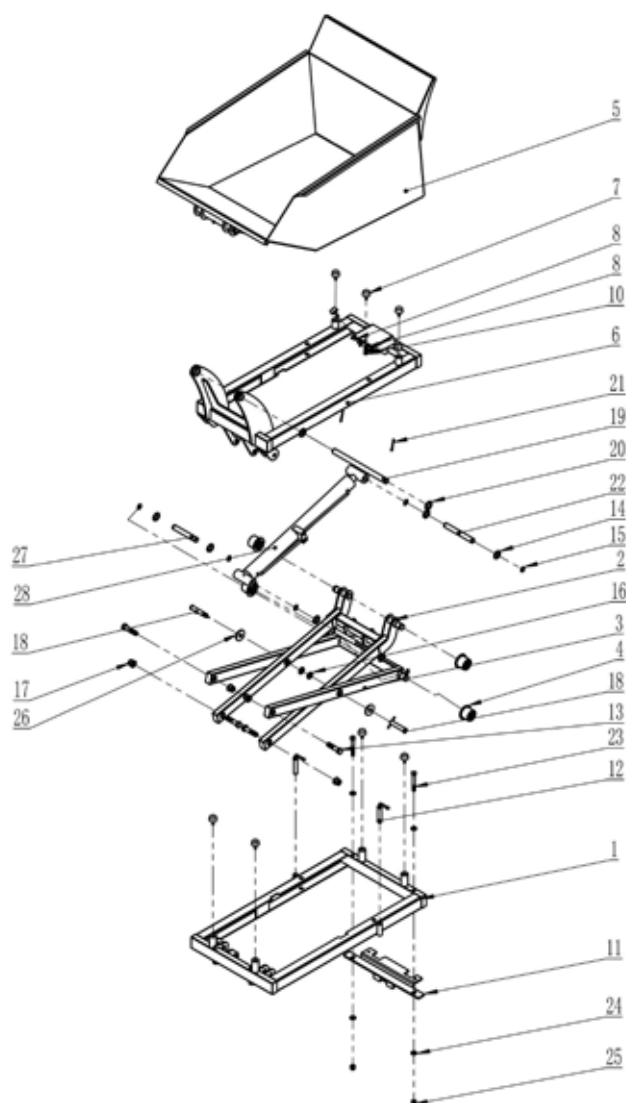
Uvedení na trh, zplnomocněný zástupce

podpis

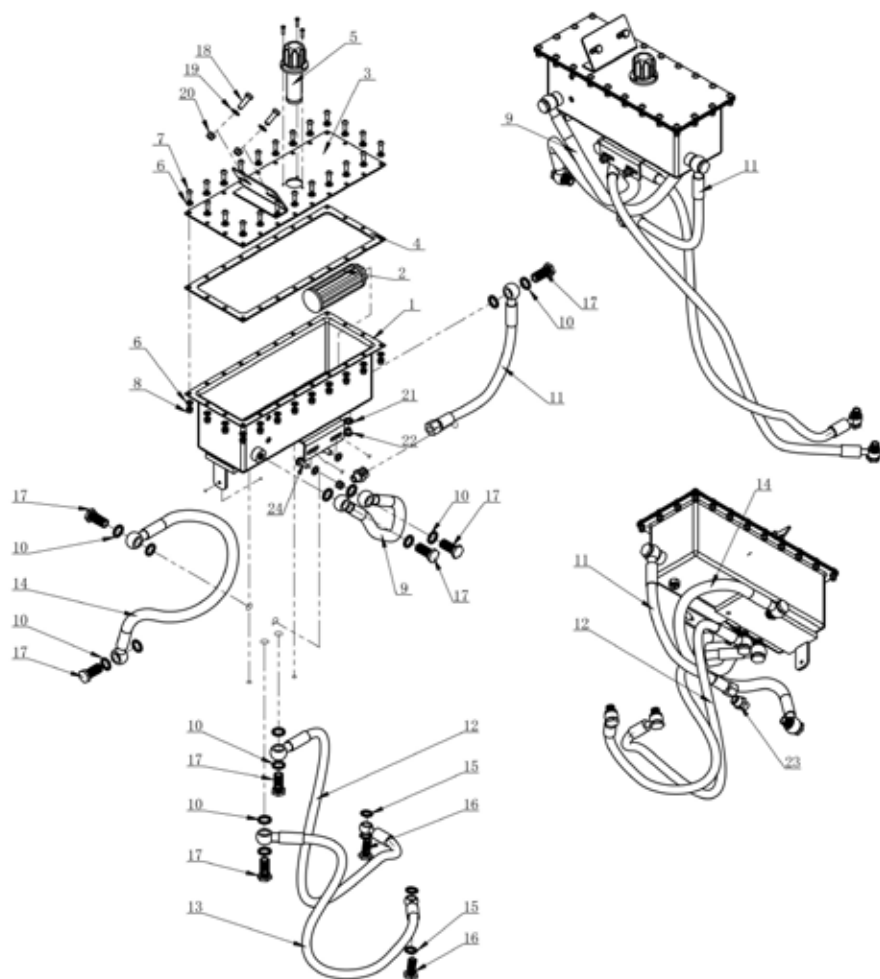
17. MONTÁŽE STROJŮ



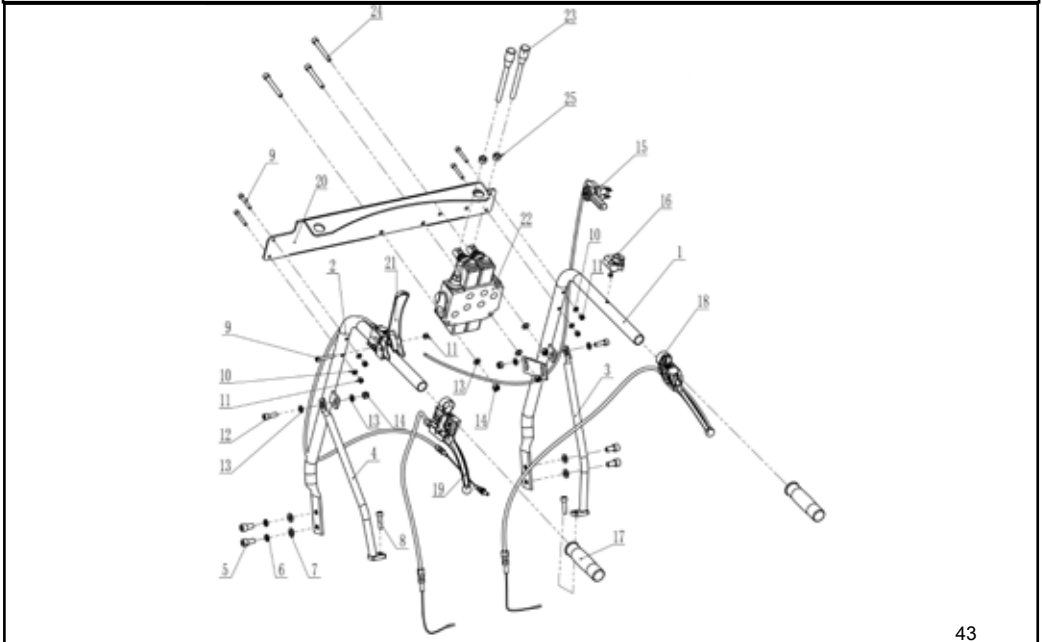
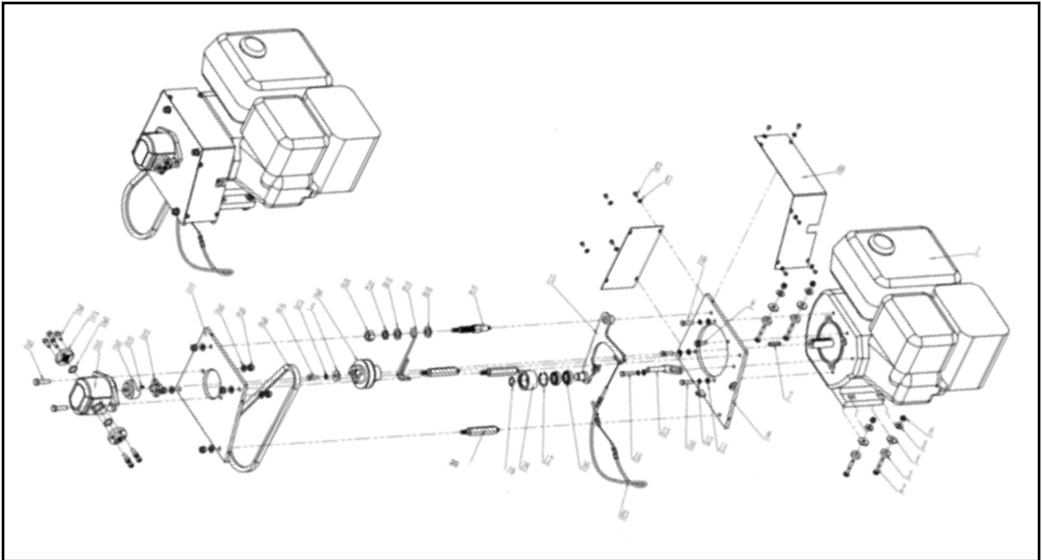
MONTÁŽE STROJE



MONTÁŽE STROJE



MONTÁŽE STROJE





LUMAG GmbH

Rudolf-Diesel-Str. 1a D-84375
Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0) 85 71/92 556 - 0 Fax:
+ 49 (0) 85 71/92 556 - 19

www.lumag-maschinen.de

Od: 07/2019 - MD500HPROHT